

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	<b>Verordening (EEG) nr. 109/84 van de Raad van 4 januari 1984 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3061/79 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China . . . . .</b>	<b>1</b>
★	<b>Verordening (EEG) nr. 110/84 van de Commissie van 4 januari 1984 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in het Verenigd Koninkrijk, de Benelux, Italië en Frankrijk van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China . . . . .</b>	<b>14</b>
★	<b>Verordening (EEG) nr. 111/84 van de Commissie van 13 januari 1984 betreffende de indeling van goederen onder post 37.02 B van het gemeenschappelijk douanetarief . . . . .</b>	<b>18</b>
	Verordening (EEG) nr. 112/84 van de Commissie van 17 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	19
	Verordening (EEG) nr. 113/84 van de Commissie van 17 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . .	21
	Verordening (EEG) nr. 114/84 van de Commissie van 16 januari 1984 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees . . . . .	23
<hr/>		
II	<i>Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	<b>Commissie</b>	
	<b>84/4/EEG :</b>	
★	<b>Richtlijn van de Commissie van 20 december 1983 tot wijziging van de Richtlijnen 71/393/EEG, 72/199/EEG en 78/633/EEG betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van diervoeders . . . . .</b>	<b>28</b>

Inhoud (vervolg)

**Rectificaties**

- ★ **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3663/83 van de Raad van 19 december 1983 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1984) (PB nr. L 366 van 28. 12. 1983) . . . . . 39**
  
- ★ **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3665/83 van de Raad van 19 december 1983 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije (1984) (PB nr. L 366 van 28. 12. 1983) . . . . . 39**

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 109/84 VAN DE RAAD**

van 4 januari 1984

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3061/79 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap in 1979 met de Volksrepubliek China, hierna „China” te noemen, een overeenkomst heeft gesloten inzake de handel in textielprodukten;

Overwegende dat de specifieke gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit China die bij Verordening (EEG) nr. 3061/79 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2007/82 <sup>(2)</sup>, met het oog op de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst werd ingesteld, van toepassing is tot en met 31 december 1983;

Overwegende dat tussen de Gemeenschap en China wordt onderhandeld over de aanpassing van deze overeenkomst; dat het onder deze omstandigheden wenselijk is de bij Verordening (EEG) nr. 3061/79 ingestelde specifieke gemeenschappelijke regeling te verlengen en voor het jaar 1984 kwantitatieve maxima vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3061/79 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 3 wordt lid 1 als volgt gelezen:  
„1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage IV genoemde textielprodukten van oorsprong uit China die tussen 1 januari 1980 en 31 december 1984 worden verzonden, is onderworpen aan de in deze bijlage vastgestelde jaarlijkse kwantitatieve maxima.”;
2. in artikel 18 wordt de tweede alinea als volgt gelezen:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 1984.”;
3. aan bijlage IV worden de in de bijlage van de onderhavige verordening opgenomen kwantitatieve maxima toegevoegd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1984.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1984.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. ROCARD

<sup>(1)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 216 van 24. 7. 1982, blz. 1.

## BIJLAGE

Indien de samenstellende stof van de produkten van de categorieën 1 tot en met 114 niet is gepreciseerd, worden die produkten beschouwd als zijnde uitsluitend samengesteld uit wol of fijn haar, uit katoen of uit synthetische of kunstmatige vezels.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	ton	1 236 521 107 143 68 93 53 162  2 383
2 <sup>(1)</sup>	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99  55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Andere geweven weefsels van katoen :  Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels  a) waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China <sup>(2)</sup>  China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG  D F I BNL UK IRL DK GR	ton  ton	2 803 4 720 1 753 3 228 3 960 501 1 533 205  18 703  280 472 175 ( <sup>1</sup> ) 396 50 153 154
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49  56.07-01, 05, 07, 08, 12, 15, 19, 22, 25, 29, 31, 35, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49	Weefsels van synthetische of van kunstmatige stapelvezels :  A. Weefsels van synthetische stapelvezels :  andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsels (bad- en frotteerstof hieronder begrepen) en chenilleweefsel  a) waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China <sup>(2)</sup>  China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG  D F I BNL UK IRL DK GR	ton  ton	344 181 214 2 275 54 54 70 33  3 225  34 18 21 ( <sup>2</sup> ) 5 5 7 7

(<sup>1</sup>) Categorie 2 omvat geen weefsels van katoen (absorberend gaas) bestemd voor de detailhandel, niet geïmpregneerd of bedekt met farmaceutische produkten ingedeeld onder post 30.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, en kleiner dan 50 × 50 cm.

(<sup>2</sup>) Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls), tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, T-shirts en sous-pulls van kunstmatige textielvezels, andere kledingstukken voor baby's	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	1 330 1 440 773 522 695 30 109 27  4 926
5	60.05 A I II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  Truien, jumpers, pullovers, slipovers, twinsets, vesten en jasjes, met uitzondering van jasjes, bedoeld bij post 60.05 A II b) 4 hh), van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China (1)	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	1 653 864 772 446 1 250 33 100 27  5 145
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3  61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76  61.02-66, 68, 72	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding        Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Shorts en andere korte broeken, lange broeken, geweven, voor heren en jongens ; lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels voor dames, meisjes en kinderen	China (1)	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	2 975 1 102 659 941 324 45 305 31  6 382
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55  61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)	60.05-22, 23, 24, 25  61.02-78, 82, 84	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  II. andere  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Blouses en hemdblouses, van brei- of haakwerk (niet-elastisch, niet-gegummeerd) of geweven, voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	670 239 295 129 176 21 55 22  1 607

(1) Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen :  Overhemden en sporthemden, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	3 422 609 647 521 880 42 401 27  6 549
9	55.08  62.02 B III a) 1	55.08-10, 30, 50, 80  62.02-71	Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen :  Tafel-, bedde- en huishoudlinnen ; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering :  B. andere :  Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen ; huishoudlinnen van bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	ton	826 294 346 178 502 20 255 9  2 430
10	60.02 A	60.02-40	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, geïmpregneerd of met een deklaag van plastische stoffen	China (1)	D UK	1 000 paar	1 970 719
10 en 11	60.02	60.02-40, 50, 60, 70, 80	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk	China	F	1 000 paar	2 137
12	60.03 A B I II b) C D	60.03-11, 19, 20, 27, 30, 90	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  andere dan dameskousen van synthetische textielvezels	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 paar	1 198 4 595 495 1 078 1 072 31 259 48  8 776
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Slips en onderbroeken voor heren en jongens, slips en broeken voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), slips en onderbroeken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	China	BNL IRL	1 000 stuks	676 41

(1) Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
14 B	61.01 B V b) 1 2 3	61.01-41, 42, 44, 46, 47	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding: Overjassen, regenjassen en capes voor heren en jongens, andere dan die van categorie 14 A, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D I UK IRL	1 000 stuks	50 21 16 1
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	61.02-31, 32, 33, 35, 36, 37, 39, 40	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding: B. andere: Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, andere dan de kledingstukken van categorie 15 A, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	I IRL	1 000 stuks	26 3
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51, 54, 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding: Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	China	F	1 000 stuks	166
17	61.01 B V a) 1 2 3	61.01-34, 36, 37	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding: Colbertjassen, blazers en dergelijke, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, voor heren en jongens	China	I UK	1 000 stuks	24 41
18	61.03 B C	61.03-51, 55, 59, 81, 85, 89	Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen: Herenonderkleding en jongensonderkleding, geweven, andere dan overhemden en sporthemden van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D F I BNL UK	ton	58 46 168 14 81
19	61.05 B I III	61.05-30, 99	Zakdoeken: B. andere: Zakdoeken van katoenen weefsel en met een waarde van niet meer dan 15 Ecu per kg nettogewicht	China <sup>1)</sup>	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	15 238 4 197 8 630 11 863 6 997 196 1 765 162  49 048

1) Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering:  B. andere: Beddelinnen, geweven	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	ton	( <sup>1</sup> )
21	61.01 B IV  61.02 B II d)	61.01-29, 31, 32  61.02-25, 26, 28	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding:  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding:  B. andere: Parka's, anoraks, windjassen en dergelijke, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	2 131 ( <sup>1</sup> ) 620 430 251 348 15 62 32  3 889
23	56.05 B	56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), niet gereed voor de verkoop in het klein:  B. van kunstmatige vezels: Garens van kunstmatige stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein	China	BNL	ton	1 970
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	60.04-47, 73	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Pyjama's van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, voor heren en jongens	China	F BNL	1 000 stuks	252 84
25	60.04 B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	60.04-51, 53, 81, 83	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	China	F I BNL UK	1 000 stuks	312 228 89 134
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44		Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren: II. andere	China	UK	1 000 stuks	346

(<sup>1</sup>) Zie aanhangsel.



Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
26 (vervolg)	61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-45, 46, 47, 48  61.02-48, 52, 53, 54	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Japonnen voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), geweven en van brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels				
27	60.05 A II b) 4 dd)  61.02 B II e) 5 aa) bb) cc)	60.05-51, 52, 54, 58  61.02-57, 58, 62	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  II. andere :  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Rokken, broekrokken inbegrepen, voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), geweven of van brei- of haakwerk	China	UK	1 000 stuks	166
30 A	61.04 B I	61.04-11, 13, 18	Damesonderkleding, meisjesonderkleding en kindersonderkleding :  Geweven pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	F I	1 000 stuks	1 134 116
31	61.09 D	61.09-50	Korsetten, jarretellegordels, corselets (gaines), bustehouders, bretels, jarretelles, kousebanden, sokophouders en dergelijke artikelen, van weefsel (brei- of haakwerk daaronder begrepen), ook indien elastisch :  Bustehouders, geweven of van brei- of haakwerk	China	UK	1 000 stuks	359
32	ex 58.04	58.04-07, 11, 15, 18, 41, 43, 45, 61, 63, 67, 69, 71, 75, 77, 78	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij de posten 55.08 en 58.05 :  Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van katoenen weefsel, en lint van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	ton	668 434 340 191 469 36 106 55  2 299

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
33	51.04 A III a)  62.03 B II b) 1	51.04-06  62.03-51, 59	Weefsels van synthetische of van kunstmatige continuvezels (weefsels van monofil en weefsels van strippen of van artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 51.01 of bij post 51.02, daaronder begrepen):  A. van synthetische vezels  Zakken voor verpakkingsdoeleinden:  B. van weefsels van andere textielstoffen:  II. andere:  Weefsels vervaardigd van strippen of dergelijke van polyethyleen of van polypropyleen met een breedte van minder dan 3 m; van deze strippen of dergelijke geweven zakken	China	F	ton	317
36	51.04 B III	51.04-55, 56, 58, 62, 64, 66, 72, 74, 76, 81, 89, 93, 94, 97, 98	Weefsels van synthetische of van kunstmatige continuvezels (weefsels van monofil en weefsels van strippen of van artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 51.01 of bij post 51.02, daaronder begrepen):  B. van kunstmatige vezels:  Weefsels gemaakt van kunstmatige continuvezels, andere dan de voor buitenbanden bestemde en de elastomeergarens bevattende weefsels	China	F	ton	214
37	56.07 B	56.07-50, 51, 55, 56, 59, 60, 61, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 77, 78, 82, 83, 84, 87	Weefsels van synthetische of van kunstmatige stapelvezels:  B. van kunstmatige vezels:  Weefsels van kunstmatige stapelvezels, uitgezonderd lint, fluweel, pluche, lussenweefsel (bad- of frotheerstof inbegrepen) en chenilleweefsel	China	D F I BNL UK IRL DK GR	ton	1 638 730 772 578 946 50 845 43
37 a)		56.07-50, 55, 56, 59, 61, 65, 67, 69, 70, 71, 73, 74, 77, 78, 83, 84, 87	a) waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China	D F I BNL UK IRL DK GR	ton	491 219 232 179 283 15 254 13
					EEG		5 622
					EEG		1 686

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
39	62.02 B II a) c III a) 2 c)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering:  B. andere:  Tafellinnen, huishoudlinnen, ander dan van katoenen bad- of frotteerstof	China <sup>(1)</sup>	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	ton	1 111 678 564 472 446 34 104 460  3 869
40	62.02 B IV a) c)	62.02-83, 85, 89	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering:  B. andere:  Geweven gordijnen (andere dan vitra- ges) en artikelen voor stoffering	China	I	ton	315
58	58.01	58.01-01, 11, 13, 17, 30, 80	Tapijten, geknoopt of met opgerolde polen, ook indien geconfectioneerd	China	GR	ton	( <sup>1</sup> )
59	58.02 ex A B  59.02 ex A	58.02-04, 06, 07, 09, 56, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 90  59.02-01, 09	Andere tapijten, ook indien geconfectio- neerd; Kelim-, Sumak-, Karamaniestof en dergelijke, ook indien geconfectio- neerd:  Vilt en viltwaren, ook indien geïmpreg- neerd of met een deklaag:  A. Vilt, aan het stuk of enkel vierkant of rechthoekig gesneden:  Tapijten, geweven of van brei- of haakwerk, ook indien geconfectio- neerd; Kelim-, Sumak-, Karama- niestof en dergelijke, ook indien geconfectioneerd; vloerbedekking van vilt	China	F	ton	185
68	60.04 A I II a) b) c) III a) b) c) d)	60.04-02, 03, 04, 06, 07, 08, 10, 11, 12, 14	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  A. Babykleding; meisjeskleding tot en met handelsmaat 86:  Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk voor baby's	China	UK	ton	45

<sup>(1)</sup> Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
73	60.05 A II b) 3	60.05-16, 17, 19	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : A. Bovenkleding en kledingtoebehoren : II. andere : Trainingspakken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	China	F BNL UK DK	1 000 stuks	239 159 226 95
75	60.05 A II b) 4 ff)	60.05-66, 68	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : A. Bovenkleding en kledingtoebehoren : II. andere : Kostuums (daaronder begrepen de uit twee of drie delen bestaande kostuums welke gewoonlijk samen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht) van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	China	UK	1 000 stuks	25
76	61.01 B I  61.02 B II a)	61.01-13, 15, 17, 19  61.02-12, 14	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding : Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding : B. andere : Geweven werk- en bedrijfskleding voor heren en jongens, geweven schorten, stofjassen en andere werken bedrijfskleding voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	China	F BNL	ton	102 63
78	61.01 A II B III V f) 1 g) 1 2 3	61.01-09, 24, 25, 26, 81, 92, 95, 96	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding : Badjassen, kamerjassen, huisjasjes en dergelijke binnenhuiskleding, skikostuums en -combinaties, twee- en driedelige, en andere bovenkleding, geweven, voor heren en jongens, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 en 79, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	China (1)	F I	ton	243 210

(1) Zie aanhangsel.

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
80	61.02 A  61.04 A	61.02-01, 03  61.04-01, 09	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbinnenkleding : A. Babykleding ; meisjeskleding tot en met handelsmaat 86 :  Damesonderkleding, meisjesonderkleding en kindersonderkleding : A. Babykleding ; meisjeskleding tot en met handelsmaat 86 :  Geweven kleding voor baby's, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	China	F UK	ton	102 118
82	60.04 B IV a) c)	60.04-38, 60	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : B. van andere textielstoffen :  Onderkleding andere dan voor baby's, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van fijn haar of van kunstmatige textielvezels	China	BNL UK	ton	28 57
87	61.10	61.10-00	Handschoenen, wanten en dergelijke, kousen en sokken, andere dan die van brei- of haakwerk	China	UK	ton	63
89	61.05 A	61.05-20	Zakdoeken : A. van katoenen weefsel en met een waarde van meer dan 15 Ecu per kg nettogewicht	China	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	( <sup>1</sup> )
91	62.04 A II B II	62.04-23, 73	Dekkleden, scheepszeilen, zonneschermen voor winkelpuien en dergelijke, tenten en kampeerartikelen :  Tenten	China	F BNL	ton	236 110

(<sup>1</sup>) Zie aanhangsel.

*Aanhangsel van de bijlage*

Categorie	Leverend land	Opmerkingen								
2	China	Mogelijkheid tot overschrijving naar categorie 3 tot een percentage van 40 van de categorie van bestemming, behalve voor de BNL, waarvoor deze categorie aan categorie 3 gekoppeld is.								
2 a)	China	De hieronder vermelde hoeveelheden zijn van toepassing op de BNL voor deze ondercategorie, welke met ondercategorie 3 a) gecombineerd is: 210 ton voor 1984.								
3	China	Mogelijkheid tot overschrijving naar categorie 2 tot een percentage van 40 van de categorie van bestemming, behalve voor de BNL, waarvoor deze categorie aan categorie 2 gekoppeld is.								
3 a)	China	Zie categorie 2 a).								
5	China	<p>De hieronder vermelde onder-maxima zijn van toepassing binnen de kwantitatieve beperkingen zoals deze in de bijlage voor de Gemeenschap en het Verenigd Koninkrijk zijn opgenomen.</p> <p>Truien, pullovers van fijn haar. Voor het Verenigd Koninkrijk omvat dit onder-maximum bovendien dezelfde producten van wol.</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;"><i>(in stuks)</i></th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">1984</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">EEG</td> <td style="text-align: center;">48 700</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">UK</td> <td style="text-align: center;">10 800</td> </tr> </tbody> </table>	<i>(in stuks)</i>			1984	EEG	48 700	UK	10 800
<i>(in stuks)</i>										
	1984									
EEG	48 700									
UK	10 800									
6	China	<p>De volgende onder-maxima zijn van toepassing binnen de kwantitatieve beperkingen zoals deze in de bijlage voor de BNL zijn opgenomen:</p> <p>Lange broeken: 455 000 stuks voor 1984.</p>								
10	China	<p>De kwantitatieve beperkingen, die in de bijlage zijn vermeld, omvatten: handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van categorie 11, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels.</p> <p>De hieronder vermelde onder-maxima zijn van toepassing binnen de kwantitatieve beperkingen zoals deze in de bijlage voor het Verenigd Koninkrijk zijn vermeld:</p> <p>Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van categorie 10 (geïmpregneerd of van een deklaag voorzien):</p> <p>23 175 paar voor 1984.</p>								
19	China	De kwantitatieve beperking zoals vermeld in de bijlage geldt ook voor katoenen zakdoeken van categorie 89.								
20	China	Zie categorie 39.								
21	China	Deze hoeveelheid omvat ook een aan de industrie voorbehouden hoeveelheid van 213 000 stuks voor 1984.								

Categorie	Leverend land	Opmerkingen
39	China	<p>De kwantitatieve beperking zoals vermeld in de bijlage geldt ook voor beddelinnen van categorie 20.</p> <p>De volgende onder-maxima zijn van toepassing binnen de kwantitatieve beperkingen zoals deze in de bijlage voor Frankrijk zijn vermeld :</p> <p>Huishoudlinnen, ander dan geborduurd : 168 ton voor 1984.</p> <p>De onderstaande onder-maxima zijn van toepassing binnen de kwantitatieve beperkingen zoals deze in de bijlage voor de BNL zijn vermeld :</p> <p>Beddelinnen : 42 ton voor 1984.</p>
58	China	De invoer in Griekenland zal worden vastgesteld tijdens een later overleg.
78	China	De kwantitatieve beperking zoals vastgesteld in de bijlage geldt ook voor damesbovenkleding van categorie 81.
89	China	Zie categorie 19.

Voor Duitsland is 26 % van de in de bijlage vermelde kwantitatieve beperkingen bestemd voor gebruik tijdens de Berlijnse Jaarbeurs.

**VERORDENING (EEG) Nr. 110/84 VAN DE COMMISSIE**

van 4 januari 1984

**betreffende de regeling van toepassing op de invoer in het Verenigd Koninkrijk, de Benelux, Italië en Frankrijk van bepaalde textielproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3061/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 109/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, leden 4 en 5,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3061/79 de voorwaarden voor de instelling van kwantitatieve maxima worden ingesteld; dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 423/83<sup>(3)</sup>, (EEG) nr. 1557/83<sup>(4)</sup>, (EEG) nr. 2380/83<sup>(5)</sup>, (EEG) nr. 2492/83<sup>(6)</sup>, (EEG) nr. 3098/83<sup>(7)</sup> en (EEG) nr. 3544/83<sup>(8)</sup> van de Commissie en in afwachting van de resultaten van het ingeleide overleg, de invoer in het Verenigd Koninkrijk, de Benelux, Italië en Frankrijk van bepaalde textielproducten van oorsprong uit China voor het jaar 1983 aan voorlopige kwantitatieve maxima werd onderworpen;

Overwegende dat, daar het overleg nog niet heeft geleid tot vaststelling van definitieve kwantitatieve

maxima, het wenselijk is de in 1983 vastgestelde voorlopige kwantitatieve maxima te hernieuwen voor 1984,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De voorlopige kwantitatieve maxima vermeld in de bijlage van de Verordeningen (EEG) nr. 423/83, (EEG) nr. 1557/83, (EEG) nr. 2380/83, (EEG) nr. 2492/83, (EEG) nr. 3098/83 en (EEG) nr. 3544/83 worden hernieuwd voor het jaar 1984 als aangegeven in de bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot de inwerkingtreding van een definitieve verordening die na beëindiging van het ingestelde overleg wordt aangenomen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

*Voor de Commissie*

Étienne DAVIGNON

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 51 van 24. 2. 1983, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 158 van 16. 6. 1983, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 233 van 24. 8. 1983, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 245 van 3. 9. 1983, blz. 5.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 302 van 4. 11. 1983, blz. 17.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 354 van 16. 12. 1983, blz. 28.



## BIJLAGE

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	61.02-31, 32, 33, 35, 36, 37, 39, 40	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, andere dan de kledingstukken van categorie 15 A, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	China	BNL	1 000 stuks	40
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51, 54, 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding :  Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	China	UK	1 000 stuks	30
23	56.05 B	56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), niet gereed voor de verkoop in het klein :  B. van kunstmatige vezels :  Garens van kunstmatige stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein	China	F I	ton	300 300
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44  61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-45, 46, 47, 48  61.02-48, 52, 53, 54	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  II. andere  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Japonnen voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), geweven en van brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	China	F	1 000 stuks	300

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
28	60.05 A II b) 4 ee)	60.05-61, 62, 64	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  II. andere :  Broeken van brei- of haakwerk (uitgezonderd shorts), andere dan voor baby's	China	BNL	1 000 stuks	20
29	61.02 B II e) 3 aa) bb) cc)	61.02-42, 43, 44	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding :  B. andere :  Geweven mantelpakken en broekpakken voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), daaronder begrepen uit twee of drie delen bestaande pakken welke gewoonlijk samen besteld, verpakt, verstuurd en verkocht worden, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	China	F	1 000 stuks	40
31	61.09 D	61.09-50	Korsetten, jarretellegordels, korselets (gaines), bustehouders, bretels, jarretelles, kousebanden, sokophouders en dergelijke artikelen, van weefsel (brei- of haakwerk daaronder begrepen), ook indien elastisch :  Bustehouders, geweven of van brei- of haakwerk	China	F	1 000 stuks	450
33	51.04 A III a)          62.03 B II b) 1	51.04-06          62.03-51, 59	Weefsels van synthetische of van kunstmatige continuvezels (weefsels van monofil en weefsels van strippen of van artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 51.01 of bij post 51.02, daaronder begrepen) :  A. van synthetische vezels  Zakken voor verpakkingsdoeleinden :  B. van weefsels van andere textielstoffen :  II. andere :  Weefsels vervaardigd van strippen of dergelijke van polyetheleen of van polypropyleen met een breedte van minder dan 3 m ; van deze strippen of dergelijke geweven zakken	China	BNL UK	ton	2 256 427

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1984)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1984
82	60.04 B IV a) c)	60.04-38, 60	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  B. van andere textielstoffen :  Onderkleding andere dan voor baby's, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van fijn haar of van kunstmatige textielvezels	China	F	ton	18

**VERORDENING (EEG) Nr. 111/84 VAN DE COMMISSIE**

van 13 januari 1984

**betreffende de indeling van goederen onder post 37.02 B van het gemeenschappelijk douanetarief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 97/69 van de Raad  
van 16 januari 1969 betreffende de maatregelen die  
moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing  
van de Nomenclatuur van het gemeenschappelijk  
douanetarief<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van  
Toetreding van Griekenland, inzonderheid op artikel  
3,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing  
van de Nomenclatuur van het gemeenschappelijk  
douanetarief te waarborgen, bepalingen dienen te  
worden vastgesteld met betrekking tot de indeling van  
een soepele, transparante, niet-geperforeerde film, op  
rollen met een breedte van ongeveer 1,30 m, bestaande  
uit een laag lichtgevoelige kunstmatige plastische stof  
aangebracht op een laag polyester en bedekt met een  
laag polyethyleen, welk produkt wordt gebruikt voor  
de vervaardiging van gedrukte schakelingen;

Overwegende dat in het gemeenschappelijk douaneta-  
rief, dat als bijlage is gevoegd bij Verordening (EEG)  
nr. 950/68 van de Raad<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3333/83<sup>(3)</sup>, post 37.02 betrek-  
king heeft op films, lichtgevoelig, onbelicht, ook  
indien geperforeerd, op rollen of in stroken;

Overwegende dat het onderhavige produkt, dat een  
produkt voor fotografisch gebruik is, als lichtgevoelige  
film onder post 37.02 dient te worden ingedeeld; dat  
binnen deze post onderverdeling B van toepassing is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité Nomenclatuur van het gemeenschap-  
pelijk douanetarief,

**HEEFT ~~DE~~ VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Een soepele, transparante, niet-geperforeerde film, op  
rollen met een breedte van ongeveer 1,30 m, bestaande  
uit een laag lichtgevoelige kunstmatige plastische stof  
aangebracht op een laag polyester en bedekt met een  
laag polyethyleen, gebruikt voor de vervaardiging van  
gedrukte schakelingen, dient in het gemeenschappelijk  
douanetarief te worden ingedeeld onder post:

37.02 Films, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien  
geperforeerd, op rollen of in stroken:

B. met een breedte van meer dan 35 mm.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de éérentwin-  
tigste dag volgende op die van haar bekendmaking in  
het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 januari 1984.

*Voor de Commissie*

Karl-Heinz NARJES

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 313 van 14. 11. 1983, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 112/84 VAN DE COMMISSIE**

van 17 januari 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
leid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries  
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 2157/83 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die  
deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers  
voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge  
op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden ten opzichte van de munteenheden  
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 16  
januari 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2157/83 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans  
geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde  
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de  
bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 januari  
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 januari 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 47.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	78,54
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	117,13 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	76,82 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	42,99
10.04	Haver	61,69
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	52,97 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	26,69 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	72,12 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	124,36
11.01 B	Meel van rogge	121,92
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	195,04
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	132,75

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 113/84 VAN DE COMMISSIE**

van 17 januari 1984

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2158/83 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 16 januari 1984 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 januari 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 50.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		1	2	3	4
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	3,76	3,76	3,76
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	1,32
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	6,27
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		1	2	3	4	5
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0



**VERORDENING (EEG) Nr. 114/84 VAN DE COMMISSIE**

van 16 januari 1984

**houdende vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8 en artikel 12, lid 1,

Overwegende dat de sluisprijzen voor geslachte varkens en de overige produkten bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2766/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de lijst van de produkten waarvoor sluisprijzen worden vastgesteld en houdende de voorschriften voor de vaststelling van de sluisprijs van geslachte varkens<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1905/83<sup>(4)</sup>, en de heffingen voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2759/75 voor ieder kwartaal vooraf moeten worden vastgesteld volgens de berekeningsmethoden aangegeven in Verordening (EEG) nr. 2028/83 van de Commissie van 20 juli 1983 houdende vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat, daar de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees laatstelijk bij Verordening (EEG) nr. 2820/83<sup>(6)</sup> voor het tijdvak van 1 november 1983 tot en met 31 januari 1984 zijn vastgesteld, deze opnieuw moeten worden vastgesteld voor het tijdvak van 1 februari tot en met 30 april 1984; dat deze vaststelling in principe moet geschieden op basis van de prijzen van voedergranen voor het tijdvak van 1 augustus tot en met 31 december 1983;

Overwegende dat bij de vaststelling van de sluisprijs die met ingang van 1 november, 1 februari en 1 mei van toepassing is, slechts met het verloop van de prijzen van de voedergranen op de wereldmarkt rekening hoeft te worden gehouden indien de waarde van de hoeveelheid voedergranen een minimumafwijking te zien geeft ten opzichte van de waarde waarvan bij de berekening van de sluisprijs voor het voorafgaande kwartaal werd uitgegaan; dat deze afwijking bij Verordening (EEG) nr. 2766/75 is vastgesteld op 3 %;

Overwegende dat, aangezien de waarde van de hoeveelheid voedergranen meer dan 3 % afwijkt van

die waarvan voor het voorafgaande kwartaal werd uitgegaan, het verloop van de voedergraanprijzen op de wereldmarkt bij de vaststelling van de sluisprijzen voor de periode van 1 februari tot en met 30 april 1984 in aanmerking dient te worden genomen;

Overwegende dat bij de vaststelling van de heffing, die met ingang van 1 november, 1 februari en 1 mei van toepassing is, slechts met het verloop van de voedergraanprijzen op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden, indien op dezelfde datum een nieuwe vaststelling van de sluisprijzen plaatsvindt;

Overwegende dat het, daar er een nieuwe vaststelling van de sluisprijzen plaatsvindt, noodzakelijk is de heffingen vast te stellen rekening houdende met het verloop van de voedergraanprijzen op de wereldmarkt;

Overwegende dat de heffingen voor de produkten welke vallen onder de onderverdelingen 02.01 B II c) 1 tot en met 7, 15.01 A I, 16.01 A en 16.02 A II van het gemeenschappelijk douanetarief, waarvoor de percentages van het recht in het kader van het GATT zijn geconsolideerd, beperkt moeten worden tot het bedrag dat uit deze consolidatie voortvloeit;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. Voor de periode van 1 februari tot en met 30 april 1984 worden de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde sluisprijzen voor de produkten bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2766/75 evenals de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde heffingen voor de in artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening bedoelde produkten vastgesteld in de bijlage.

2. Voor de produkten van de onderverdelingen 02.01 B II c) 1 tot en met 7, 15.01 A I, 16.01 A en 16.02 A II van het gemeenschappelijk douanetarief, waarvoor de percentages van het recht in het kader van het GATT zijn geconsolideerd, worden de heffingen echter beperkt tot het uit deze consolidatie voortvloeiende bedrag.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1984.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 18. 11. 1980, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 190 van 14. 7. 1983, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 278 van 11. 10. 1983, blz. 7.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 1984.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSGER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 16 januari 1984 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Sluisprijs Ecu/100 kg	Bedrag van de heffingen Ecu/100 kg	In de GATT geconsolideerde heffing (%)
01.03	Levende varkens : A. Huisdieren : II. andere : a) Zeugen die ten minste éénmaal gebigd hebben en die ten minste 160 kg wegen b) overige	102,59  120,63	24,78  29,13	—  —
02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren : A. Vlees : III. van varkens : a) van huisdieren : 1. hele of halve varkens 2. Ham en delen daarvan 3. Voorstuk of schouder, en delen daarvan 4. Karbonadestremg en delen daarvan 5. Buik en delen daarvan 6. ander : aa) uitgebeend bb) overig B. Slachtafvallen : II. andere : c) van varkens (huisdieren) : 1. Koppen en delen daarvan 2. Poten of staarten 3. Nieren 4. Levers 5. Harten, tongen of longen 6. Levers, harten, tongen en longen, met luchtpijp en slokdarm (zogenaamde hartslagen) 7. andere	156,87 227,46 175,69 254,13 136,47  254,13 —   —  — — — — —	37,89 54,94 42,43 61,38 32,96  61,38 61,38    12,12 3,41 39,78 45,84 22,73 33,34 33,34	— — — — —  — —    4 4 4 7 4 4 4
02.05	Spek (met uitzondering van doorregen spek), alsmede niet geperst, niet gesmolten en ook niet met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd varkensvet en vet van pluimvee, vers, gekoeld, bevroren, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : A. Spek : I. vers, gekoeld, bevroren, gezouten of gepekeld II. gedroogd of gerookt B. Varkensvet	62,75 69,02 —	15,15 16,67 9,09	— — —

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Sluisprijs Ecu/100 kg	Bedrag van de heffingen Ecu/100 kg	In de GATT geconsolideerde heffing (%)
02.06	<p>Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :</p> <p>B. van varkens (huisdieren) :</p> <p>I. Vlees :</p> <p>a) gezouten of gepekeld :</p> <p>1. halve baconvarkens of spencers 200,79 48,49 —</p> <p>2. ¾ Sides of middles 219,61 53,04 —</p> <p>3. Ham en delen daarvan 227,46 54,94 —</p> <p>4. Voorstuk of schouder, en delen daarvan 175,69 42,43 —</p> <p>5. Karbonadestreng en delen daarvan 254,13 61,38 —</p> <p>6. Buik en delen daarvan 136,47 32,96 —</p> <p>7. ander :</p> <p>aa) uitgebeend 254,13 61,38 —</p> <p>bb) overig — 61,38 —</p> <p>b) gedroogd of gerookt :</p> <p>1. Ham en delen daarvan 442,37 106,84 —</p> <p>2. Voorstuk of schouder, en delen daarvan 348,25 84,11 —</p> <p>3. Karbonadestreng en delen daarvan 437,66 105,70 —</p> <p>4. Buik en delen daarvan 227,46 54,94 —</p> <p>5. ander :</p> <p>aa) uitgebeend 442,37 106,84 —</p> <p>bb) overig — 106,84 —</p> <p>II. Slachtafvallen :</p> <p>a) Koppen en delen daarvan — 12,12 —</p> <p>b) Poten of staarten — 3,41 —</p> <p>c) Nieren — 39,78 —</p> <p>d) Levers — 45,84 —</p> <p>e) Harten, tongen of longen — 22,73 —</p> <p>f) Levers, harten, tongen en longen, met luchtpijp en slokdarm (zogenaamde hartslagen) — 33,34 —</p> <p>g) andere — 33,34 —</p>			
15.01	<p>Reuzel, ander varkensvet en vet van pluimvee, geperst, gesmolten of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd :</p> <p>A. Reuzel en ander varkensvet :</p> <p>I. bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie (a) — 12,12 3</p> <p>II. andere 50,20 12,12 —</p>			
16.01	<p>Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed :</p> <p>A. Leverworst — 69,54 24</p> <p>B. andere (b) :</p> <p>I. gedroogde worst en smeerworst, niet gekookt en niet gebakken 368,64 120,03 —</p> <p>II. overige — 86,12 —</p>			

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Sluisprijs Ecu/100 kg	Bedrag van de heffingen Ecu/100 kg	In de GATT geconsolideerde heffing (%)
16.02	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen : A. van levers : II. andere B. andere : III. overige : a) Vlees of slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevattend : 1. Vlees van runderen bevattend, niet gekookt en niet gebakken 2. andere : aa) 80 of meer gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst daaronder begrepen, bevattend : 11. Ham of karbonadestreng (uitgezonderd de halskarbonade), en delen daarvan 22. Halskarbonade of schouder, en delen daarvan 33. andere bb) 40 of meer, doch minder dan 80 gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst daaronder begrepen, bevattend cc) minder dan 40 gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst daaronder begrepen, bevattend	   —   —   384,33 321,58 —  —  —	   75,25   168,54   131,62 106,67 72,55  64,43  48,78	   25   —   — — —  —  —

- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (b) De heffing op worstjes in verpakkingen welke mede een conserveringsvloeistof bevatten, wordt alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1983

tot wijziging van de Richtlijnen 71/393/EEG, 72/199/EEG en 78/633/EEG betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke analysemethoden voor de officiële controle van diervoeders

(84/4/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli 1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële controle van diervoeders<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, inzonderheid op artikel 2,

Overwegende dat de in de Richtlijnen 71/393/EEG<sup>(2)</sup>, 72/199/EEG<sup>(3)</sup> en 78/633/EEG<sup>(4)</sup> van de Commissie, respectievelijk de methoden voor het bepalen van ruwvet, virginiamycine en zinkbacitracine zijn vastgelegd; dat deze methoden moeten worden aangepast aan de jongste stand van wetenschap en techniek;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor diervoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de bijlage bij Richtlijn 71/393/EEG wordt de tekst van deel 4 „Bepaling van ruwvet” vervangen door de tekst van bijlage I bij deze richtlijn.

*Artikel 2*

In bijlage II bij Richtlijn 72/199/EEG wordt de tekst van deel 5 „Bepaling van het virginiamycine — door middel van agardiffusie” vervangen door de tekst van bijlage II bij deze richtlijn.

*Artikel 3*

In de bijlage bij Richtlijn 78/633/EEG wordt de tekst van deel 1 „Bepaling van het zinkbacitracine — door middel van agardiffusie” vervangen door de tekst van bijlage III bij deze richtlijn.

*Artikel 4*

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juni 1984 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 20 december 1983.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 170 van 3. 8. 1970, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 279 van 20. 12. 1971, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 123 van 29. 5. 1972, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 206 van 29. 7. 1978, blz. 43.

## BIJLAGE I

## „4. BEPALING VAN RUWVET

## 1. Doel en toepasbaarheid

Het voorschrift beschrijft de methode voor de bepaling van het gehalte aan ruwvet in diervoeder. De methode heeft geen betrekking op het onderzoek van oliehoudende zaden en vruchten voorzien in Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966.

Afhankelijk van het soort diervoeder moet één van de twee beschreven werkwijzen worden gevolgd.

1.1. *Werkwijze A*

Toepasselijk voor enkelvoudige diervoeders van plantaardige oorsprong, met uitzondering van de voeders waarvan bekend is dat het vet zonder voorafgaande hydrolyse niet volledig met petroleumether geëxtraheerd kan worden. Hiertoe behoren glutenprodukten, gist, soja- en aardappelwitten. Deze werkwijze is eveneens toepasselijk voor mengvoeders, met uitzondering van deze die melkpoeder bevatten of waaruit het vet zonder voorafgaande hydrolyse niet volledig met petroleumether geëxtraheerd kan worden.

1.2. *Werkwijze B*

Toepasselijk voor enkelvoudige diervoeders van dierlijke oorsprong en voor de onder 1.1 als uitzonderingen voor werkwijze A genoemde veevoeders.

## 2. Beginsel

2.1. *Werkwijze A*

Het monster wordt geëxtraheerd met petroleumether. Het oplosmiddel wordt afgedestilleerd en het residu gedroogd en gewogen.

2.2. *Werkwijze B*

Het monster wordt bij verhoogde temperatuur met zoutzuur behandeld. Het mengsel wordt afgekoeld en gefiltreerd. Het uitgewassen en gedroogde residu wordt onderworpen aan de bepaling volgens werkwijze A.

## 3. Reagentia

3.1. Petroleumether, kooktraject: 40 — 60 °C. De broomwaarde moet minder dan 1 zijn en het verdampingsresidu minder dan 2 mg/100 ml.

3.2. Natriumsulfaat, watervrij.

3.3. Zoutzuur 3N.

3.4. Filtermateriaal, bij voorbeeld kiezelgoer, Hyflo-supercel.

## 4. Apparatuur

4.1. Extractieapparaat. Indien het apparaat werkt met een hevel (Soxhlet) moet de refluxsnelheid zodanig zijn dat ongeveer 10 cyclussen per uur worden doorlopen; bij apparaten zonder hevel moet de refluxsnelheid ongeveer 10 ml per minuut zijn.

4.2. Extractiehulzen die geen in petroleumether oplosbaar materiaal bevatten en een aan de eisen van 4.1 aangepaste porositeit hebben.

4.3. Droogstoof, hetzij een vacuümstoof ingesteld op 75 °C ± 3 °C of een oven met luchtcirculatie ingesteld op 100 °C ± 3 °C.

## 5. Uitvoering

5.1. *Werkwijze A* (zie punt 8.1)

Weeg 5 g van het monster tot op 1 mg nauwkeurig af, breng dit in een extractiehuls (4.2) en dek het af met ontvette watten.

Breng de huls in een extractieapparaat (4.1) en extraheer gedurende zes uur met petroleumether (3.1). Vang het extract op in een van enkele stukjes puimsteen<sup>(1)</sup> voorzien, gedroogd en getarreed kolfje.

Destilleer het oplosmiddel af en droog het residu vervolgens gedurende anderhalf uur in de droogstoof (4.3). Laat afkoelen in een exsiccator en weeg. Droog nogmaals gedurende 30 minuten om zeker te zijn dat het gewicht van het vet constant is (het gewichtsverlies tussen de twee wegingen moet minder bedragen dan 1 mg).

<sup>(1)</sup> Neem, indien het vet later kwalitatief moet worden onderzocht, glasparels in plaats van de stukjes puimsteen.

### 5.2. *Werkwijze B*

Weeg 2,5 g van het monster tot op 1 mg nauwkeurig af (zie punt 8.2), breng het in een bekeerglas van 400 ml of een erlenmeyerkolf van 300 ml en voeg 100 ml zoutzuur 3N (3.3) en enkele stukjes puimsteen toe. Bedek het bekeerglas met een horlogeglas of sluit de erlenmeyerkolf aan op een terugvloeiakoeler. Breng het mengsel op een kleine vlam of op een kookplaat net aan de kook en laat het gedurende een uur zachtjes koken. Zorg ervoor dat zich geen materiaal aan de wand vastzet.

Koel het mengsel af en voeg zoveel filtermateriaal (3.4) toe, dat bij het filtreren geen vetverlies optreedt. Filtreer door nat, vetvrij dubbel filtreerpapier. Was het residu met koud water tot dat het waswater neutraal is. Controleer of het filtraat vet bevat. Indien in het filtraat vet aanwezig is, moet het monster vóór de hydrolyse geëxtraheerd worden met petroleumether, volgens werkwijze A.

Breng het dubbelfilter met residu op een horlogeglas en droog het gedurende anderhalf uur in een droogstoof op  $100\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Breng het dubbele filter met gedroogd residu in een extractiehuls (4.2) en dek het af met ontvette watten. Breng de huls in een extractieapparaat (4.1) en handel verder als beschreven onder punt 5.1, tweede en derde alinea.

### 6. Weergave van de resultaten

Druk het gewicht van het residu uit in percenten van het monster.

### 7. Herhaalbaarheid

Het verschil tussen de resultaten van een bepaling in tweevoud op hetzelfde monster, door dezelfde analyst, mag de volgende waarden niet overschrijden :

- 0,2 %, in absolute waarde, voor gehalten aan ruwvet lager dan 5 %,
- 4,0 % van het hoogste resultaat voor gehalten tussen 5 en 10 %,
- 0,4 % in absolute waarde, voor gehalten boven 10 %.

### 8. Opmerkingen

8.1. Producten met een hoog vetgehalte, die moeilijk fijn te maken zijn, of waarvan moeilijk een homogeen analysemonster kan worden getrokken, worden als volgt behandeld :

Weeg 20 g van het monster op 1 mg nauwkeurig af en meng dit met 10 g of meer watervrij natriumsulfaat (3.2). Extraheer het mengsel met petroleumether (3.1) zoals beschreven onder punt 5.1. Breng het volume van het extract met petroleumether (3.1) op 500 ml en meng. Breng 50 ml van deze oplossing in een van enkele stukjes puimsteen<sup>(1)</sup> voorziene, gedroogde en getar-reerde kolf. Destilleer het oplosmiddel af, droog het residu en handel verder als beschreven onder punt 5.1, laatste alinea.

Verwijder het oplosmiddel uit het extractieresidu in de huls en maak het residu dan fijn tot een deeltjesgrootte van 1 mm. Breng het residu weer in de huls (geen natriumsulfaat toevoegen) en handel verder als beschreven onder punt 5.1, tweede en derde alinea.

Bereken het vetgehalte in percenten van het monster met de volgende formule :

$$(10 a + b) \times 5$$

waarin :

- a = massa in g van het residu na de eerste extractie (aliquoot deel van het extract)
- b = massa in g van het residu na de tweede extractie.

8.2. Bij vetarme waren kan van 5 g analysemateriaal worden uitgegaan.<sup>2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Neem indien het vet later kwalitatief moet worden onderzocht, glasparels in plaats van de stukjes puimsteen.



## BIJLAGE II

## „5. BEPALING VAN VIRGINIAMYCINE

— door middel van agardiffusie —

## 1. Doel en toepassingsgebied

Met deze methode kan virginiamycine in diervoeders en in voormengsels worden bepaald. De ondergrens van de bepaling ligt bij 2 mg/kg (2 ppm)<sup>(1)</sup>.

## 2. Principe

Het monster wordt geëxtraheerd met een methanolische oplossing van Tween 80. Het extract wordt gedecanteerd of gecentrifugeerd en verdund. De antibiotische activiteit van het extract wordt bepaald door meting van de diffusie van virginiamycine op een agarvoedingsbodem die is geënt met *Micrococcus luteus*. De diffusie wordt zichtbaar door de vorming van zones waarin de groei van het micro-organisme is geremd. De doorsnede van deze remmingszones wordt binnen het gebruikte concentratiegebied verondersteld recht evenredig te zijn met de logaritme van de antibioticumconcentratie.

3. Micro-organisme : *Micrococcus luteus* ATCC 9341 (NCTC 8340, NCIB 8553)

## 3.1. Bewaren van de stam

Buizen met schuingestolde voedingsbodem (4.1) worden geënt met *Micrococcus luteus* en 24 uur bij 30 °C geïncubeerd. De kweek wordt in de koelkast bij 4 °C bewaard. Elke twee weken wordt opnieuw overgeënt.

## 3.2. Bereiding van de bacteriesuspensie(a)

De cultuur van een vers bereid agarbuisje (3.1) wordt gesuspenseerd in 2 à 3 ml natriumchlorideoplossing (4.3). 250 ml voedingsbodem (4.1) in een Rouxfles wordt met deze suspensie geënt en 18 tot 20 uur bij 30 °C geïncubeerd. Neem de cultuur op in 25 ml natriumchlorideoplossing (4.3) en meng. Verdun de suspensie 1 op 10 met natriumchlorideoplossing (4.3). De lichttransmissie van de suspensie, gemeten bij 650 nm in een cel van 1 cm tegen natriumchlorideoplossing (4.3), moet ongeveer 75 % bedragen. Deze suspensie kan ongeveer één week bij 4 °C worden bewaard.

## 4. Voedingsbodems en reagentia

## 4.1. Voedingsbodem (b)

Vleespepton	6,0 g
Trypton	4,0 g
Gistextract	3,0 g
Vleesextract	1,5 g
Glucose	1,0 g
Agar	10,0 tot 20,0 g
Water	1 000 ml
pH 6,5 (na sterilisatie)	

## 4.2. Fosfaatbuffer pH 6

Dikaliumpwaterstoffosfaat, K <sub>2</sub> HPO <sub>4</sub>	2,0 g
Kaliumdiwaterstoffosfaat, KH <sub>2</sub> PO <sub>4</sub>	8,0 g
Water	1 000 ml

## 4.3. Natriumchlorideoplossing 0,8 % (m/v) : los 8 g natriumchloride op in water en verdun tot 1 000 ml ; steriliseer.

## 4.4. Methanol.

## 4.5. Mengsel van fosfaatbuffer en methanol : meng fosfaatbuffer (4.2) en methanol (4.4) in de verhouding 80 : 20 (v/v).

## 4.6. Methanolische oplossing van Tween 80, 0,5 % (m/v) : los 5 g Tween 80 in methanol (4.4) op en verdun met methanol tot 1 000 ml.

## 4.7. Standaard : virginiamycine van bekende activiteit.

<sup>(1)</sup> 1 mg virginiamycine komt overeen met 1 000 UK-eenheden.

(a) Andere methoden mogen ook worden gebruikt, mits vaststaat dat die dezelfde bacteriesuspensies opleveren.

(b) In de handel verkrijgbare voedingsbodems van vergelijkbare samenstelling, die dezelfde resultaten geven, kunnen ook worden gebruikt.

## 5. Standaardoplossingen

Los een nauwkeurig afgewogen hoeveelheid standaard (4.7) in methanol (4.4) op en verdun met methanol tot een voorraadoplossing van 1 000 µg virginiamycine per ml.

In een gesloten kolf bij 4 °C is deze oplossing vijf dagen stabiel.

Bereid, uitgaande van deze voorraadoplossing, door steeds met mengsel (4.5) te verdunnen, de volgende oplossingen :

S <sub>8</sub>	1	µg/ml
S <sub>4</sub>	0,5	µg/ml
S <sub>2</sub>	0,25	µg/ml
S <sub>1</sub>	0,125	µg/ml

## 6. Bereiding van het extract en de meetoplossingen

### 6.1. Extractie

#### 6.1.1. Producten met een virginiamycinegehalte tot 100 mg/kg

Weeg 50,0 g monster af, voeg 200 ml van oplossing (4.6) toe en schud 30 minuten. Laat het mengsel uitzakken of centrifugeer het, neem 20 ml van de bovenstaande vloeistof en damp deze in een rotatieverdamer bij een temperatuur van maximaal 40 °C tot ongeveer 5 ml in. Verdun het residu met mengsel (4.5) tot een aangenomen virginiamycinegehalte van 1 µg/ml (= U<sub>8</sub>).

#### 6.1.2. Producten met een virginiamycinegehalte hoger dan 100 mg/kg

Weeg ten hoogste 10,0 g monster af, zodat de afgewogen hoeveelheid 1 tot 50 mg virginiamycine bevat, voeg 100 ml oplossing (4.6) toe en schud 30 minuten. Laat het mengsel uitzakken of centrifugeer het en verdun de bovenstaande vloeistof vervolgens met mengsel (4.5) tot een aangenomen virginiamycinegehalte van 1 µg/ml (= U<sub>8</sub>).

### 6.2. Meetoplossingen

Bereid, uitgaande van oplossing U<sub>8</sub>, oplossingen U<sub>4</sub> (aangenomen gehalte : 0,5 µg/ml), U<sub>2</sub> (verondersteld gehalte : 0,25 µg/ml) en U<sub>1</sub> (verondersteld gehalte 0,125 µg/ml) door steeds 1 op 1 met mengsel (4.5) te verdunnen.

## 7. Uitvoering van de bepaling

### 7.1. Enten van de voedingsbodem

Ent de voedingsbodem voor de bepaling (4.1) bij ongeveer 50 °C met de bacteriesuspensie (3.2). In voorafgaande proeven op platen met voedingsbodem (4.1) wordt de hoeveelheid bacteriesuspensie bepaald die bij de verschillende concentraties virginiamycine tot de grootste en duidelijkste remmingszones leidt.

### 7.2. Bereiden van de platen

De agardiffusie vindt plaats op platen met de vier standaardoplossingen (S<sub>8</sub>, S<sub>4</sub>, S<sub>2</sub> en S<sub>1</sub>) en de vier meetoplossingen (U<sub>8</sub>, U<sub>4</sub>, U<sub>2</sub> en U<sub>1</sub>). Op elke plaat moeten alle vier concentraties van standaard en van extract worden opgebracht. Daarom moeten de afmetingen van de platen zo worden gekozen dat op de agarvoedingsbodem plaats is voor ten minste acht gaatjes van 10 tot 13 mm doorsnede, waarvan de middelpunten niet minder dan 30 mm van elkaar verwijderd zijn. Voor de bepaling kunnen vlakke glazen platen worden gebruikt, waarop aluminium- of plastic-ringen van 200 mm doorsnede en 20 mm hoogte worden gelegd.

Giet op de platen een hoeveelheid voedingsbodem (4.1), geënt als aangegeven bij punt 7.1, zodat een laag van ongeveer 2 mm dik ontstaat (60 ml voor een plaat met een doorsnede van 200 mm). Laat de voedingsbodem in horizontale stand stollen, pons er de gaatjes in en breng er exact afgemeten hoeveelheden standaard en extract in (0,10 tot 0,15 ml per gaatje, afhankelijk van de doorsnede). Breng iedere concentratie ten minste in viervoud aan, zodat iedere bepaling als grondslag voor de berekening 32 remmingszones heeft.

### 7.3. Incuberen

Incubeer de platen 16 tot 18 uur bij 30 °C ± 2 °C.

## 8. Meting en berekening

Meet de doorsnede van de remmingszones tot op 0,1 mm nauwkeurig. Zet voor elke concentratie de gemiddelde waarden op half-logaritmisch papier uit, zodat de logaritme van de concentraties tegen de doorsnede van de remmingszones komt te staan. Trek de best passende lijnen, zowel voor de standaard als voor het extract, en ga daarbij bij voorbeeld als volgt te werk :

Bepaal het meest passende punt voor de laagste standaardwaarde (SL) volgens de formule :

$$(a) \text{ SL} = \frac{7s_1 + 4s_2 + s_4 - 2s_8}{10}$$

Bepaal het meest passende punt voor de hoogste standaardwaarde (SH) volgens de formule :

$$(b) \text{ SH} = \frac{7s_8 + 4s_4 + s_2 - 2s_1}{10}$$

Bepaal op dezelfde wijze de meest passende punten voor de laagste extractwaarde (UL) en de hoogste extractwaarde (UH) door in bovenstaande formules  $s_1, s_2, s_4$  en  $s_8$  door  $u_1, u_2, u_4$  en  $u_8$  te vervangen.

Vul de waarden SL en SH in dezelfde grafiek in. Door deze twee punten te verbinden, krijgt men de meest passende rechte voor de standaardoplossing. Op dezelfde wijze verkrijgt men met UL en UH de meest passende rechte voor het extract.

Wanneer er geen enkele storing is, moeten de rechten evenwijdig zijn. In de praktijk kunnen de rechten als evenwijdig worden beschouwd wanneer  $(\text{SH} - \text{SL})$  en  $(\text{UH} - \text{UL})$  niet meer dan 10 % van hun gemiddelde afwijken.

Als de rechten niet evenwijdig zijn, kan men hetzij  $u_1$  en  $s_1$ , hetzij  $u_8$  en  $s_8$  uitsluiten. De waarden SL, SH, UL en UH waarmee men dan de meest passende rechten kan trekken, worden dan berekend volgens de volgende formules :

$$(a') \text{ SL} = \frac{5s_1 + 2s_2 - s_4}{6} \quad \text{of} \quad \frac{5s_2 + 2s_4 - s_8}{6}$$

$$(b') \text{ SH} = \frac{5s_4 + 2s_2 - s_1}{6} \quad \text{of} \quad \frac{5s_8 + 2s_4 - s_2}{6}$$

en analoge formules voor UL en UH. Nu moet wel aan bovengenoemde eis van evenwijdigheid zijn voldaan. Wanneer het resultaat uit drie concentraties is berekend, moet dit op het analysecertificaat vermeld worden.

Wanneer de rechten als evenwijdig beschouwd kunnen worden, wordt de logaritme van de relatieve activiteit ( $\log A$ ) berekend volgens één van de volgende formules, afhankelijk van het bereiken van evenwijdigheid met 4 of 3 concentraties :

Voor 4 concentraties :

$$(c) \text{ Log } A = \frac{(u_1 + u_2 + u_4 + u_8 - s_1 - s_2 - s_4 - s_8) \times 0,602}{u_4 + u_8 + s_4 + s_8 - u_1 - u_2 - s_1 - s_2}$$

Voor 3 concentraties :

$$(d) \text{ Log } A = \frac{(u_1 + u_2 + u_4 - s_1 - s_2 - s_4) \times 0,401}{u_4 + s_4 - u_1 - s_1}$$

of

$$(d') \text{ Log } A = \frac{(u_2 + u_4 + u_8 - s_2 - s_4 - s_8) \times 0,401}{u_8 + s_8 - u_2 - s_2}$$

Activiteit van het monsterextract = activiteit van de bijbehorende standaard  $\times A$  :

$$(U_8 = S_8 \times A)$$

Blijkt de relatieve activiteit buiten het gebied 0,5 tot 2,0 te liggen, dan moet de bepaling worden herhaald met geschikte aanpassingen aan de extractconcentraties of, indien zulks onmogelijk is, aan de standaardoplossingen. Indien de relatieve activiteit niet in dit vereiste gebied kan worden gebracht, moet het resultaat als een benadering worden beschouwd en als zodanig op het analysecertificaat worden vermeld.

Wanneer de rechten niet als evenwijdig beschouwd kunnen worden, moet de bepaling worden herhaald. Wanneer dan nog steeds geen evenwijdige rechten zijn verkregen, moet de bepaling als niet bevredigend worden beschouwd. Geef de uitkomst weer in milligram virginiamycine per kilogram voeder.

**9. Herhaalbaarheid**

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen aan hetzelfde monster uitgevoerd door dezelfde analist mag niet groter zijn dan :

- 2 mg/kg in absolute waarde bij virginiamycinegehalten tot 10 mg/kg ;
  - 20 % van de hoogste waarde bij gehalten van 10 tot 25 mg/kg ;
  - 5 mg/kg in absolute waarde bij gehalten van 25 tot 50 mg/kg ;
  - 10 % van de hoogste waarde bij gehalten van meer dan 50 mg/kg."
-

## BIJLAGE III

## „1. BEPALING VAN ZINKBACITRACINE

— door middel van agardiffusie —

## 1. Doel en toepassingsgebied

Met deze methode kan zinkbacitracine in diervoeders en in voormengsels worden bepaald. De ondergrens van de bepaling ligt bij 5 mg/kg (5 ppm)<sup>(1)</sup>.

## 2. Principe

Het monster wordt bij pH 2 geëxtraheerd met een mengsel van methanol, water en zoutzuur in aanwezigheid van natriumsulfide. De toevoeging van natriumsulfide dient om koperionen die de bepaling zouden kunnen storen neer te slaan. Het extract wordt op pH 6,5 gebracht, zo nodig geconcentreerd en vervolgens verdund. De antibiotische activiteit van het extract wordt bepaald door meting van de diffusie van zinkbacitracine op een agarvoedingsbodem die is geënt met *Micrococcus luteus (flavus)*. De diffusie wordt zichtbaar door de vorming van zones waarin de groei van het micro-organisme is geremd. De doorsnede van deze remmingszones wordt binnen het gebruikte concentratiegebied verondersteld recht evenredig te zijn met de logaritme van de antibioticumconcentratie.

3. Micro-organisme : *Micrococcus luteus (flavus)* ATCC 10240

## 3.1. Bewaren van de stam

Buizen met schuingestolde voedingsbodem (4.1) worden geënt met *Micrococcus luteus (flavus)* en 24 uur bij 30 °C geïncubeerd. De kweek wordt in de koelkast bij 4 °C bewaard en elke twee weken opnieuw overgeënt.

## 3.2. Bereiding van de bacteriesuspensie (a)

De cultuur van een vers bereid agarbuisje (3.1) wordt gesuspendeerd in 2 à 3 ml natriumchlorideoplossing (4.3). 250 ml voedingsbodem (4.1) in een Roux-fles wordt met deze suspensie geënt en 18 tot 20 uur bij 30 °C geïncubeerd.

Neem de cultuur op in 25 ml natriumchlorideoplossing (4.3) en meng. Verdun de suspensie 1 op 10 met natriumchlorideoplossing (4.3). De lichttransmissie van de suspensie, gemeten bij 650 nm in een cel van 1 cm tegen natriumchlorideoplossing (4.3), moet ongeveer 75 % bedragen. Deze suspensie kan ongeveer 1 week bij 4 °C worden bewaard.

## 4. Voedingsbodems en reagentia

## 4.1. Voedingsbodem (b)

Vleespepton	6,0 g
Trypton	4,0 g
Gistextract	3,0 g
Vleesextract	1,5 g
Glucose	1,0 g
Agar	10,0 tot 20,0 g
Water	1 000 ml
pH 6,5 — 6,6 (na sterilisatie)	

## 4.2. Voedingsbodem voor de bepaling (b)

Trypton	10,0 g
Gistextract	3,0 g
Vleesextract	1,5 g
Glucose	1,0 g
Agar	10,0 tot 20,0 g
Tween 80	1 ml
Water	1 000 ml
pH 6,5 (na sterilisatie)	

4.3. Natriumchlorideoplossing 0,8 % (m/v): los 8 g natriumchloride op in water en verdun tot 1 000 ml; steriliseer.

4.4. Mengsel van methanol, water en zoutzuur: meng methanol, water en zoutzuur (4.6) in volumeverhouding 80 : 17,5 : 2,5 (v/v/v).

<sup>(1)</sup> 1 mg zinkbacitracine van voederkwaliteit komt overeen met 42 internationale eenheden (IE).

(a) Andere methoden mogen ook worden gebruikt, mits vaststaat dat die dezelfde bacteriesuspensies opleveren.

(b) In de handel verkrijgbare voedingsbodems van vergelijkbare samenstelling, die dezelfde resultaten geven, kunnen ook worden gebruikt.

## 4.5. Fosfaatbuffer pH 6,5:

Dikaliumpwaterstoffosfaat, $K_2HPO_4$	22,15 g
Kaliumdiwaterstoffosfaat, $KH_2PO_4$	27,85 g
Water	1 000 ml

4.6. Zoutzuur,  $d = 1,18 - 1,19$ .

4.7. Zoutzuur, 0,1 M.

4.8. Natriumhydroxideoplossing, 1 M.

4.9. Natriumsulfideoplossing, ongeveer 0,5 M.

4.10. Broomkresolpurperoplossing, 0,04 % (m/v): los 0,1 g broomkresolpurper op in 18,5 ml 0,01 M natriumhydroxideoplossing.

Vul met water aan tot 250 ml en meng.

4.11. Standaard: bacitracine van bekende activiteit (in IE).

## 5. Standaardoplossingen

Weeg een hoeveelheid standaard zinkbacitracine (4.11) af die overeenkomt met 1 050 IE (volgens de aangegeven activiteit). Voeg 5 ml verdund zoutzuur (4.7) toe en laat 15 minuten staan. Voeg 30 ml water toe, breng de pH met fosfaatbuffer (4.5) (ongeveer 4 ml) op 4,5, breng het volume met water op 50 ml en meng goed (1 ml = 21 IE).

Bereid uitgaande van deze voorraadoplossing, door steeds met fosfaatbuffer (4.5) te verdunnen, de volgende oplossingen:

$S_8$	0,42	IE/ml
$S_4$	0,21	IE/ml
$S_2$	0,105	IE/ml
$S_1$	0,0525	IE/ml

## 6. Bereiding van het extract en de meetoplossingen

## 6.1. Extractie

## 6.1.1. Voormengsels en minerale voeders

Weeg een hoeveelheid monster van 2,0 tot 5,0 g af, voeg 29,0 ml mengsel (4.4) en 1,0 ml natriumsulfideoplossing (4.9) toe en schud even. De pH moet ongeveer 2 zijn. Schud nog 10 minuten, voeg 30 ml fosfaatbuffer (4.5) toe, schud weer 15 minuten en centrifugeer. Neem een geschikte hoeveelheid van de bovenstaande vloeistof en breng de pH daarvan met natriumhydroxideoplossing (4.8) met behulp van een pH-meter of van de indicatoroplossing (4.10) op 6,5.

Verdun met fosfaatbuffer (4.5) tot een aangenomen zinkbacitracinegehalte van 0,42 IE/ml (=  $U_8$ ).

## 6.1.2. Eiwitconcentraten

Weeg 10,0 g monster af, voeg 49,0 ml mengsel (4.4) en 1,0 ml natriumsulfideoplossing (4.9) toe en schud even. De pH moet ongeveer 2 zijn. Schud nog 10 minuten, voeg 50 ml fosfaatbuffer (4.5) toe, schud nogmaals 15 minuten en centrifugeer. Neem een geschikte hoeveelheid van de bovenstaande vloeistof en breng de pH daarvan met natriumhydroxideoplossing (4.8) met behulp van een pH-meter of van de indicatoroplossing (4.10) op 6,5. Damp dit in een rotatieverdamer bij een temperatuur van maximaal  $35^\circ C$  tot ongeveer het halve volume in. Verdun het ingedampte mengsel met fosfaatbuffer (4.5) tot een aangenomen zinkbacitracinegehalte van 0,42 IE/ml (=  $U_8$ ).

## 6.1.3. Andere diervoeders

Weeg 10,0 g (20,0 g indien het verwachte zinkbacitracinegehalte 5 mg/kg is) monster af. Voeg 24,0 ml mengsel (4.4) en 1,0 ml natriumsulfideoplossing (4.9) toe en homogeniseer 10 minuten. Voeg 25 ml fosfaatbuffer (4.5) toe, schud 15 minuten en centrifugeer. Neem 20 ml van de bovenstaande vloeistof en breng de pH hiervan met natriumhydroxideoplossing (4.8) met behulp van een pH-meter of van de indicatoroplossing (4.10) op 6,5. Damp de oplossing in een rotatieverdamer bij een temperatuur van maximaal  $35^\circ C$  tot ongeveer 4 ml in. Verdun het residu met fosfaatbuffer (4.5) tot een verondersteld zinkbacitracinegehalte van 0,42 IE/ml (=  $U_8$ ).

## 6.2. Meetoplossingen

Bereid, uitgaande van oplossing  $U_8$ , oplossingen  $U_4$  (aangenomen gehalte: 0,21 IE/ml),  $U_2$  (verondersteld gehalte: 0,105 IE/ml) en  $U_1$  (verondersteld gehalte: 0,0525 IE/ml) door steeds 1 op 1 met buffer (4.5) te verdunnen.

## 7. Uitvoering van de bepaling

### 7.1. Enten van de voedingsbodem

Ent de voedingsbodem voor de bepaling (4.2) bij ongeveer 50 ° C met de bacteriesuspensie (3.2). In voorafgaande proeven op platen met voedingsbodem (4.2) wordt de hoeveelheid bacteriesuspensie bepaald die bij de verschillende concentraties zinkbacitracine tot de grootste en duidelijkste remmingszones leidt.

### 7.2. Bereiden van de platen

De agardiffusie vindt plaats op platen met de vier standaardoplossingen ( $S_8$ ,  $S_4$ ,  $S_2$  en  $S_1$ ) en de vier meetoplossingen ( $U_8$ ,  $U_4$ ,  $U_2$  en  $U_1$ ). Op elke plaat moeten alle vier concentraties van standaard en van extract worden opgebracht. Daarom moeten de afmetingen van de platen zo worden gekozen dat op de agarvoedingsbodem plaats is voor ten minste acht gaatjes van 10 tot 13 mm doorsnede waarvan de middelpunten niet minder dan 30 mm van elkaar verwijderd zijn. Voor de bepaling kunnen vlakke glazen platen worden gebruikt, waarop aluminium- of plastic-ringen van 200 mm doorsnede en 20 mm hoogte worden gelegd. Giet op de platen een hoeveelheid voedingsbodem (4.2), geënt als aangegeven bij punt 7.1, zodat een laag van ongeveer 2 mm dik ontstaat (60 ml voor een plaat met een doorsnede van 200 mm). Laat de voedingsbodem in horizontale stand stollen, pons er de gaatjes in en breng er exact afgemeten hoeveelheden standaard en extract in (0,10 tot 0,15 ml per gaatje, afhankelijk van de doorsnede). Breng iedere concentratie ten minste in viervoud aan, zodat iedere bepaling als grondslag voor de berekening 32 remmingszones heeft.

### 7.3. Incuberen

Incubeer de platen 16 tot 18 uur bij 30 ° C ± 2 ° C.

## 8. Meting en berekening

Meet de doorsnede van de remmingszones tot op 0,1 mm nauwkeurig. Zet voor elke concentratie de gemiddelde waarden op half-logaritmisch papier uit, zodat de logaritme van de concentraties tegen de doorsnede van de remmingszones komt te staan. Trek de best passende lijnen, zowel voor de standaard als voor het extract, en ga daarbij bij voorbeeld als volgt te werk :

Bepaal het meest passende punt voor de laagste standaardwaarde (SL) volgens de formule :

$$(a) \text{ SL} = \frac{7s_1 + 4s_2 + s_4 - 2s_8}{10}$$

Bepaal het meest passende punt voor de hoogste standaardwaarde (SH) volgens de formule :

$$(b) \text{ SH} = \frac{7s_8 + 4s_4 + s_2 - 2s_1}{10}$$

Bepaal op dezelfde wijze de meest passende punten voor de laagste extractwaarde (UL) en de hoogste extractwaarde (UH) door in bovenstaande formules  $s_1$ ,  $s_2$ ,  $s_4$  en  $s_8$  door  $u_1$ ,  $u_2$ ,  $u_4$  en  $u_8$  te vervangen. Vul de waarden SL en SH in dezelfde grafiek in. Door deze twee punten te verbinden, krijgt men de meest passende rechte voor de standaardoplossing. Op dezelfde wijze verkrijgt men met UL en UH de meest passende rechte voor het extract.

Wanneer er geen enkele storing is, moeten de rechten evenwijdig zijn. In de praktijk kunnen de rechten als evenwijdig worden beschouwd wanneer (SH — SL) en (UH — UL) niet meer dan 10 % van hun gemiddelde afwijken.

Als de rechten niet evenwijdig zijn, kan men hetzij  $u_1$  en  $s_1$ , hetzij  $u_8$  en  $s_8$  uitsluiten. De waarden SL, SH, UL en UH waarmee men dan de meest passende rechten kan trekken, worden dan berekend volgens de volgende formules :

$$(a') \text{ SL} = \frac{5s_1 + 2s_2 - s_4}{6} \quad \text{of} \quad \frac{5s_2 + 2s_4 - s_8}{6}$$

$$(b') \text{ SH} = \frac{5s_4 + 2s_2 - s_1}{6} \quad \text{of} \quad \frac{5s_8 + 2s_4 - s_2}{6}$$

en analoge formules voor UL en UH. Nu moet wel aan bovengenoemde eis van evenwijdigheid zijn voldaan. Wanneer het resultaat uit drie concentraties is berekend, moet dit op het analysecertificaat vermeld worden.

Wanneer de rechten als evenwijdig beschouwd kunnen worden, wordt de logaritme van de relatieve activiteit ( $\log A$ ) berekend volgens één van de volgende formules, afhankelijk van het bereiken van evenwijdigheid met 4 of 3 concentraties :

Voor 4 concentraties :

$$(c) \log A = \frac{(u_1 + u_2 + u_4 + u_8 - s_1 - s_2 - s_4 - s_8) \times 0,602}{u_4 + u_8 + s_4 + s_8 - u_1 - u_2 - s_1 - s_2}$$

Voor 3 concentraties :

$$(d) \log A = \frac{(u_1 + u_2 + u_4 - s_1 - s_2 - s_4) \times 0,401}{u_4 + s_4 - u_1 - s_1}$$

of

$$(d') \log A = \frac{(u_2 + u_4 + u_8 - s_2 - s_4 - s_8) \times 0,401}{u_8 + s_8 - u_2 - s_2}$$

Activiteit van het monsterextract = activiteit van de bijbehorende standaard  $\times A$  :

$$(U_8 = S_8 \times A)$$

Blijkt de relatieve activiteit buiten het gebied 0,5 tot 2,0 te liggen, dan moet de bepaling worden herhaald met geschikte aanpassingen aan de extractconcentraties of, indien zulks onmogelijk is, aan de standaardoplossingen. Indien de relatieve activiteit niet in dit vereiste gebied kan worden gebracht, moet het resultaat als een benadering worden beschouwd en als zodanig op het analysecertificaat worden vermeld.

Wanneer de rechten niet als evenwijdig beschouwd kunnen worden, moet de bepaling worden herhaald. Wanneer dan nog steeds geen evenwijdige rechten zijn verkregen, moet de bepaling als niet bevredigend worden beschouwd.

Geef de uitkomst weer in mg zinkbacitracine per kilogram voeder.

#### 9. Herhaalbaarheid

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen aan hetzelfde monster uitgevoerd door dezelfde analist, mag niet groter zijn dan :

- 2 mg/kg in absolute waarde bij zinkbacitracinegehalten tot 10 mg/kg ;
- 20 % van de hoogste waarde bij gehalten van 10 tot 25 mg/kg ;
- 5 mg/kg in absolute waarde bij gehalten van 25 tot 50 mg/kg ;
- 10 % van de hoogste waarde bij gehalten van meer dan 50 mg/kg.?



**RECTIFICATIES**

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3663/83 van de Raad van 19 december 1983 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1984)**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 366 van 28 december 1983)*

Bladzijde 3, bijlage, post 06.03 ex B, eerste en tweede streepje

*lezen*: „— afgesneden bloemen en bloesems, enkel gedroogd  
— andere afgesneden bloemen en bloesems”.

Bladzijde 4, bijlage, post 20.07 A

*lezen*: „A. met een dichtheid van meer dan 1,33 bij 20 °C:”.

Bladzijde 5, bijlage, post 20.07 B

*lezen*: „B. met een dichtheid van 1,33 of minder bij 20 °C:”.

---

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3665/83 van de Raad van 19 december 1983 houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije (1984)**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 366 van 28 december 1983)*

Bladzijde 10, bijlage, post 06.03 ex B, streepje

*lezen*: „— afgesneden bloemen en bloesems, enkel gedroogd”.

Bladzijde 13, bijlage, post 20.07 A

*lezen*: „A. met een dichtheid van meer dan 1,33 bij 20 °C:”.

Bladzijde 13, bijlage, post 20.07 B

*lezen*: „B. met een dichtheid van 1,33 of minder bij 20 °C:”.

---

## DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HET VRIJE VERKEER VAN VRIJE BEROEPSBEOEFENAREN

### Onderlinge erkenning van diploma's

J.-P. de CRAYENCOUR

De Europese Gemeenschap wil niet alleen een gemeenschappelijke markt scheppen, doch eveneens „nauwere betrekkingen tussen de in de Gemeenschap verenigde staten” tot stand brengen (artikel 2 van het Verdrag van Rome). Een van de hiertoe aangewende instrumenten is het vrije verkeer van personen.

Dit vrije verkeer van personen betreft met name de beoefenaars van vrije beroepen. Door de opheffing van de hindernissen voor deze vrijheid zullen de beoefenaars van vrije beroepen, hetzij door de uitoefening van het recht van vestiging, hetzij en vooral door de concretisering van het vrij verrichten van diensten, kunnen deelnemen aan de Europese integratie door hun op onafhankelijke en verantwoordelijke wijze verrichte diensten ter beschikking te stellen van een cliëntèle, die steeds meer betrokken wordt bij het Gemeenschapsleven.

Aangezien het hier beroepen betreft waarvoor over het algemeen zeer strikte regelingen bestaan, kan dit vrije verkeer alleen voldoende worden verwezenlijkt door een bepaalde harmonisatie van de voornaamste onderdelen van deze regelingen, of het nu om opleidingsvoorwaarden dan wel om de beroepsdiscipline gaat.

Deze harmonisatie, waarbij de in de verschillende Lid-Staten bestaande voorschriften met elkaar worden vergeleken, biedt de gelegenheid voor een heroverweging daarvan in het licht van de ontwikkeling van onze maatschappij met eerbiediging van de waarden van onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid die de specifieke inbreng van deze beroepen in het maatschappelijk leven vormen, zulks met het doel beoefenaars van vrije beroepen bij te dragen tot de Europese integratie.

Deze studie, die gewijd is aan „de Europese Gemeenschap en het vrije verkeer van beoefenaars van vrije beroepen”, wil de fundamentele betekenis van het vrije verkeer en de voorwaarden waaronder dit toepassing moet vinden, in het juiste licht stellen. Zij bevat een beschrijving van het juridische proces, geeft aan welke etappes bij de harmonisatie zouden dienen te worden gevolgd en op welke wijze moet worden gestreefd naar de verwezenlijking van het dringendste aspect daarvan: de onderlinge erkenning van de diploma's. Voorts wordt een beschrijving gegeven van de op dit gebied bereikte resultaten alsmede een toelichting op hetgeen nog te doen valt.

J.-P. de CRAYENCOUR — Geboren op 16 juli 1915 te Londen, Belg. — Rechtenstudie aan de Universiteit van Leuven. Advocaat-stagiair bij de balie van Brussel, vervolgens directeur van het Studiecentrum van de Fédération nationale des classes moyennes. Administrateur en secretaris-generaal van het Internationaal Studie-instituut van de Middenstand. Lid van het Kabinet van de minister van Middenstand in 1958. Vanaf 1 maart 1959 werkzaam bij de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap bij het Directoraat Vrijheid van vestiging. Op 1 juni 1959 tot afdelingshoofd benoemd. Op 1 mei 1973 gepensioneerd. Oprichter van het Europees secretariaat voor de vrije, intellectuele en sociale beroepen (SEPLIS-Brussel). Gehuwd, zeven kinderen. Oprichter en voorzitter van de Nationale confederatie van ouderverenigingen in 1956. Honorair reserve-kapitein-commandant bij het 1e regiment Gidsen. Krijgsgevangene, oorlogsvrijwilliger, oud-verzetstrijder.

Uitgave in: Deens, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

De Griekse versie is nog niet uitgegeven.

ISBN 92-825-2794-8

Catalogusnummer: CB-33-81-061-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): ECU 4,55; BFR 200 HFL 12,50

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

